



20

NEBULIZZATORI
 SPRAYERS / PULVERISATEURS
 ZERSTÄUBER / NEBULIZADORES



PHANTOM

ITA Phantom è un nebulizzatore pneumatico particolarmente indicato per trattamenti in vigneti a tendone, ma che può essere utilizzato anche in vigneti e frutteti a spalliera mediante la regolazione manuale dei diffusori posteriori. Consigliato per trattamenti a colture di medio grandi dimensioni, è disponibile sia nella versione portata con cisterne da 400, 500, 600, 800 e 1000 litri, sia nella versione trainata con cisterne da 800, 1000, 1500 e 2000 litri.

Equipaggiamento standard:

• Telaio zincato a caldo • Convogliatore zincato e verniciato • Protezione all'aspirazione del ventilatore • Cisterna in polietilene • Livello cisterna a tubo • Serbatoio lavamani • Dispositivo di risciacquo del circuito • Pompa a membrane 70 litri 50 bar • Turbina 8/57/13 munita di frizione centrifuga • Moltiplicatore a due velocità con folle • Gruppo di comando al trattore a bassa pressione • Gruppo comando ad alta pressione per usi vari • Chiusura individuale dei diffusori • Filtro di aspirazione con valvola • Filtri in linea alla mandata • Dispositivo antigoccia • Agitatore idraulico • Timone registrabile in altezza ed in lunghezza • Assali regolabili in altezza ed in larghezza

	CV	CV				A	B	C		kg
400	40/45	75/85	570	2	1790	1220	1230		•	330
500	40/45	75/85	570	2	1790	1220	1290		•	335
600	40/45	75/85	570	2	1790	1220	1420		•	340
800	40/45	75/85	570	2	1900	1520	1480		•	410
1000	40/45	75/85	570	2	1900	1520	1650		•	430
800	40/45	75/85	570	2	3070	1090	1340		•	580
1000	40/45	75/85	570	2	3180	1220	1350		•	680
1500	40/45	75/85	570	2	3800	1400	1400		•	810
2000	40/45	75/85	570	2	4100	1520	1500		•	860

ENG Phantom is a low volume sprayer particularly advised for treatments in hanging vineyards, but suitable also for treatments in espaliers vineyards and/or orchards after manually adjusting back diffusers. It is recommended for treatments in cultivations of medium or big dimensions and it is available both in the mounted version with tanks of 400, 500, 600, 800 and 1000 liters, and in the trailed version with tanks of 800, 1000, 1500 and 2000 liters.

Standard equipment:

• Hot galvanized frame • Hot galvanized and enameled conveyor • Protection for fan suction • Polyethylene tank • External pipe for tank level • Hand-washing tank • Circuit-rinsing device • Diaphragms pumps 70 l/min 50 bar • Impeller 8/57/13 • Centrifugal clutch • Gearbox with two speed plus neutral position • Low pressure control device in the tractor cab • High pressure control device for other uses • Individual closure of diffusers • Suction filter with valve • Linear filter for injection • Antidrip device • Hydraulic stirrer • Height- and length- adjustable drawbar • Height- and width- adjustable axles

FRA Phantom est un pulvérisateur pneumatique particulièrement indiqué pour le traitement des vignes canopées ou vignes « en tunnel », mais qui peut être utilisé sur vignes et vergers en espaliers, grâce au réglage manuel des diffuseurs. La machine est recommandée pour traiter les cultures de moyenne – grandes dimensions. Est disponible en version portée au tracteur avec cuves de 400, 500, 600, 800 et 1000 litres, que en version tracté avec cuves de 800, 1000, 1500, et 2000 litres.

Equipement standard:

• Châssis galvanisé à chaud • Convoyeur galvanisé et peint • Protection à l'aspiration du ventilateur • Cuve en polyéthylène • Jauge à tuyau • Réservoir lavemains • Réservoir de rinçage du circuit • Pompe à pistons-membranes de 70 litres 50 bars • Turbine 8/57/13 avec embrayage centrifuge • Multiplicateur à deux vitesses et point mort • Groupe de commande au tracteur à basse pression pour réglage du débit • Group de commande haute pression pour différentes utilisations • Fermeture indépendante de chaque diffuseur • Filtre à l'aspiration avec clapet de fermeture • Filtres en ligne de refoulement • Dispositif antigoutte • Hydro-mélangeur • Attelage réglable en hauteur et en longueur • Essieux réglables en hauteur et en largeur.

DEU Phantom ist ein pneumatischer Einstäuber, der sich insbesondere zur Behandlung von Blattdach-Weinanbauten eignet, der aber auch zur Behandlung von Spalierwein- und Spalierobst-Anbauten mittels manueller Einstellung der hinteren Diffusoren eingesetzt werden kann. Die Maschine wird für die Behandlung von Kulturen mittlerer bis großer Dimensionen empfohlen und ist in aufgesetzter Version mit Tank-Kapazität von 400, 500, 600, 800 und 1000 Litern, wie auch in gezogener Version mit Tank-Kapazität von 800, 1000, 1500 und 2000 Litern erhältlich.

Standardausrüstung:

• Feuerverzinkter Rahmen • Verzinktes und lackiertes Ventilatorgehäuse • Ventilator-Ansaugschutz • Polyäthylentank • schlauchartiger Tank-Pegelmesser • Handwassertank • Kreislauf-Spülsystem • Membranpumpe 70 Liter 50 bar • Turbine 8/57/13 ausgestattet mit Zentrifugenkupplung • Zwei-Gang Getriebe mit Leerlauf • Bedienungseinheit auf Niederdruck an der Zugmaschine • Bedienungseinheit auf Hochdruck für verschiedene Anforderungen • Einzelne Schließung der Diffusoren • Ansaugfilter mit Ventil • Reihenfilter an der Ausgabe • Anti-Tropf Dispositiv • hydraulischer Mischer • In Höhe und Länge verstellbare Deichsel • In Höhe und Breite verstellbare Achsen

ESP Phantom es un nebulizador neumático indicado sobretodo para tratamientos en viñas en tendal, y que se puede usar también en viñas y frutales en espalders simplemente ajustando manualmente los difusores posteriores. Aconsejado para tratamientos a cultivos de tamaño medio-grande, es disponible tanto en la versión suspendida con depósitos de 400, 500, 600, 800 y 1000 litros, como en la versión remolcada con depósitos de 800, 1000, 1500 y 2000 litros.

Equipaje estándar:

• Chasis galvanizado en caliente • Ventilador galvanizado y barnizado • Protección a la aspiración del ventilador • Depósito de polietileno • Caño externo para el nivel • Depósito lavamanos • Depósito para el enjuague del circuito • Bomba de membranas 70 l/min 50 bar • Turbina con doble aspiración 8/57/13 • Fricción centrífuga • Multiplicador con dos velocidades y punto muerto • Mando baja presión en el tractor • Mando alta presión para varios usos • Cierre individual de los difusores • Filtro de aspiración con válvula • Filtros en línea al envío • Dispositivo antigotas • Agitador hidráulico • Ejes ajustables en alto y en ancho • Tiro ajustable en alto y en largo



21



Chiusura individuale degli ugelli / dispositivo antigoccia
 Nozzle individual closing / anti-drip device
 Fermeture individuelle des diffuseurs / Dispositif anti-gouttes
 Individuelles Schließen der Düsen / Anti-Tropf-Vorrichtung
 Cierre individual de las boquillas / Dispositivo antigotas